

УДК 372.8:81

## РЕАЛИЗАЦИЯ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЙ ИНТЕГРАЦИИ В АСПЕКТЕ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ МВД РОССИИ

---

THE IMPLEMENTATION OF INTERDISCIPLINARY INTEGRATION IN THE ASPECT OF THE CONTENT OF THE DISCIPLINE «FOREIGN LANGUAGE» IN THE EDUCATIONAL ORGANIZATION OF THE SYSTEM OF THE MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS OF THE RUSSIAN FEDERATION

**Закирьянова Ания Хамитовна,**  
*заведующий кафедрой иностранных языков  
Уральского юридического института  
МВД России (г. Екатеринбург),  
кандидат педагогических наук, доцент*



azakir2012@bk.ru

### Ключевые слова:

междисциплинарные связи, интеграция, оптимизация образовательного процесса, обучение иностранным языкам, образовательная организация, обучающийся.

Статья посвящена проблеме реализации междисциплинарной интеграции в процессе преподавания дисциплины «Иностранный язык» в том, что касается ее содержательного аспекта. Междисциплинарная интеграция является методологической основой современного образовательного процесса, нацеленного на интегрирование разрозненных предметных областей в единое предметное знание.

### Keywords:

interdisciplinary communication, integration, optimization of the educational process, foreign language teaching, educational organization, learner.

The article is devoted to the problem of implementation of interdisciplinary integration in the process of teaching the discipline «Foreign language» in terms of its content aspect. Interdisciplinary integration is the methodological basis of the modern educational process aimed at integrating separate subject areas into single subject knowledge.

**И**ностранный язык на современном этапе развития общества является не только частью культуры определенной нации, но и залогом конкурентоспособности выпускника вуза на рынке труда. Достижение высокого уровня владения иностранным языком невозможно без фундаментальной языковой подготовки в образовательной организации высшего образования [6].

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования предъявляет особые требования к уровню сформированности иноязычной коммуникативной компетенции выпускника вуза. Перед образовательной организацией высшего образования ставится задача по формированию у обучающихся способности к профессиональной коммуникации, деловому общению на иностранном языке. Решая задачи по реализации компетентностного подхода в обучении иностранным языкам, преподаватель должен ответить на два вопроса: чему обучать (содержание дисциплины) и как обучать (образовательные технологии, методы, приемы и средства обучения). Таким образом, результативность процесса обучения обеспечивается как методической компетентностью преподавателя, так и отбором лексических единиц, глоссария по изучаемым темам содержательной части дисциплины.

Под понятием «интегративная дисциплина» подразумевается учебная дисциплина, объединяющая изучение нескольких предметных областей в едином учебном предмете [7]. Можно ли назвать дисциплину «Иностранный язык» интегративной? Несомненно, что освоение содержания дисциплины «Иностранный язык» в системе высшего образования носит интегративный характер, так как лексический материал, на основе которого решаются коммуникативные и воспитательные задачи того или иного раздела дисциплины, с одной стороны, направлен на развитие иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся, а с другой – представлен профессионально-ориентированной составляющей. При отборе учебных текстов преподаватель должен основываться на учете междисциплинарных связей в обучении иностранным языкам, так как именно такой подход будет способствовать повышению мотивации обучающихся, заинтересованных в использовании языка в будущей профессиональной деятельности, к изучению иностранных языков, а также формированию у них целостной системы научных знаний.

Междисциплинарная интеграция является одной из важнейших методологических основ современного образовательного процесса. Междисциплинарные связи нацелены на интегрирование разрозненных предметных областей в единое предметное знание. Исходя из современных требований, предъявляемых к содержанию дисциплин, будущий специалист должен обладать междисциплинарной профессиональной мобильностью, связанной с умением оперативно реагирования на возникающие изменения в профессиональной деятельности [8, с.47]. Именно учет в обучении междисциплинарных связей создает оптимальные условия для развития и самореализации субъектов образовательного процесса.

Под междисциплинарной интеграцией понимают «объединение знания, убеждения и практического действия на всех этапах подготовки специалиста, синтез всех форм занятий относительно каждой конкретной цели образования в вузе» [1].

Междисциплинарные связи отражают синтез научных знаний, интеграцию наук, стремление установить общее понятийное ядро в содержании разных дисциплин. Требование реализации междисциплинарных связей в обучении возникло в связи с необходимостью отражения в содержании дисциплин диалектических взаимосвязей, которые способствовали бы формированию у обучающихся целостной научной картины мира [3, с. 16-17].

Главной целью междисциплинарной интеграции на основе иностранного языка является формирование духовно полноценной, культурно развитой личности, владеющей одним из главных богатств общечеловеческой культуры – языком [4].

Междисциплинарные связи находят отражение, с одной стороны, в содержании образования, а с другой – сами служат фактором, определяющим содержание образования [3, с. 40]. Анализ психолого-педагогической литературы позволяет заключить, что междисциплинарная интеграция может проявляться на уровне содержательно-информационных и операционально-деятельностных связей. Содержательный компонент дисциплины «Иностранный язык» в системе высшего образования обусловлен целями и задачами междисциплинарной интеграции. При организации образовательного процесса по дисциплине «Иностранный язык» на основе междисциплинарной интеграции преподаватель сталкивается с необходимостью *определения* (здесь и далее выделено мной – А.З.) образовательных целей, общих для рассматриваемых дисциплин; *осуществления* отбора понятий, усвоение которых направлено на формирование у обучающихся способности к профессиональной коммуникации на иностранном языке; *разработки* заданий, основанных на взаимосвязи содержания учебных дисциплин; *распределения* времени по этапам занятия, основываясь на логике построения занятия; *определения* содержательного компонента интегрируемой дисциплины. Таким образом, содержательный компонент предлагаемой модели междисциплинарной интеграции на основе иностранного языка является системой инвариантных и вариативных блоков, которые включают в себя специфические знания (языковые, лингвострановедческие, социокультурные, знания из содержательной области профилирующих дисциплин и др.), умения (речевые, коммуникативные, поиска информации и др.), ценностное отношение (к миру, родной стране, человеку, культуре и др.) [5].

Современный преподаватель иностранного языка должен не только на высоком уровне владеть преподаваемым языком, но и обладать широким диапазоном знаний о мире, о предметном содержании смежных дисциплин по специальности обучающихся, личностным потенциалом к самостоятельному осмыслению фактов действительности.

В отсутствии языковой среды важным аспектом обучения иноязычной речевой деятельности является развитие у обучающихся образовательной ор-

ганизации системы МВД России умений работы с профессионально-ориентированным текстом юридического характера, который служит базой для формирования у них навыка монологического высказывания и диалогической речи. Профессионально-ориентированные тексты, почерпнутые из аутентичной юридической литературы, отличаются большим разнообразием тем, относящихся к различным областям права, и предоставляют широкие возможности для расширения кругозора обучающихся. При подборе учебного профессионально-ориентированного текста следует учитывать критерии, которым он должен соответствовать: аутентичность; тематика, входящая в круг профессиональных интересов обучающегося; степень сложности, соответствующая уровню языковой подготовки обучающегося и создающая ситуацию успеха, положительной мотивации; функциональность текста, предполагающая коммуникативную и дидактическую направленность.

Одной из характерных особенностей текстов юридического характера является высокая степень их терминологизированности. Юридические термины позволяют однозначно интерпретировать содержание текста. Однако обучающийся 2 курса (переход к чтению профессионально-ориентированных текстов осуществляется на втором году обучения дисциплине), не имея опыта использования юридической терминологии, может неверно перевести и воспринять содержание текста. Поэтому преподаватель должен своевременно ввести в оборот тот или иной термин, понятие, чтобы в перспективе, когда обучающийся приступит к изучению профилирующей дисциплины, у него не возник диссонанс с понятийным аппаратом изучаемой дисциплины. И еще одна особенность текстов юридического характера – наличие в них юридических понятий.

Юридическое понятие представляет собой категорию, отражающую содержательную (внутреннюю) сторону права. Юридический термин, обозначая то или иное понятие, относится уже к форме права [2]. Введение нового понятия должно логически вытекать из выдвинутой цели и поставленной задачи, а также быть подготовлено предшествующим ходом образовательного процесса.

Реализация междисциплинарной интеграции в аспекте содержания дисциплины «Иностранный язык» в образовательной организации системы МВД России осуществляется на основе соблюдения дидактических принципов сознательности и активности обучающихся, системности и последовательности в подаче учебного материала, научности в отражении картины мира, прочности усвоения учебного материала, доступности, связи теории с практикой. Все дидактические принципы взаимосвязаны между собой, составляя целостную систему. Принципы, лежащие в основе деятельности преподавателя, являются своего рода векторами качественной организации образовательного процесса.

## Библиографический список

1. Варенцов, М.А. Развитие профессиональных компетенций курсантов вузов внутренних войск МВД России на основе интеграции междисциплинарных знаний : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.08. – Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский военный институт внутренних войск МВД России, 2015. – 23 с.
2. Деревнин, А.А. Юридические термины в праве / А.А. Деревнин // Академический юридический журнал. – Иркутск, 2001. – № 4(6) (октябрь-декабрь). – URL: <http://www.advo.irk.ru/92-yuridicheskie-terminy-v-prave.html>.
3. Кутузова, Г.И. Междисциплинарные связи в обучении иностранных студентов / Г.И. Кутузова. – Санкт-Петербург : Издательство Политехнического университета, 2008. – 178 с.
4. Степанова, М.М. Иностранный язык как средство междисциплинарной интеграции: от школы до магистратуры / М.М. Степанова // Молодой ученый, 2014. – № 4. – С. 1244-1246.
5. Степанова, М.М. Аксиологический подход к формированию компетенции иноязычного делового общения в лингвистическом вузе / М.М. Степанова, В.Д. Хайкин // Молодой ученый. – 2012. – № 12. – С. 512-514. – 513 с.
6. Худайберганаева, Э. Современные методы и технологии преподавания иностранных языков в высшей школе / Э. Худайберганаева, Б.М. Гулиметова // Филология и лингвистика в современном обществе : материалы IV Международной науч. конф. (г. Москва, июнь 2016 г.). – Москва : Буки-Веди, 2016. – С. 94-97.
7. Шестак, Н.В. Высшая школа: технология обучения / Н.В. Шестак. – М. : Вузовская книга, 2000. – 80 с.
8. Шестакова, Л.А. Междисциплинарная интеграция как методологическая основа современного образовательного процесса / Л.А. Шестакова // Образовательные ресурсы и технологии, 2013. – № 1(2). – С. 47.